

6.00 crédits




30.0 h + 15.0 h

Q2

Cette unité d'enseignement bisannuelle est dispensée en 2026-2027

Enseignants	Richelle Matthieu ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	<p>Approfondissement de l'hébreu biblique massorétique (prose). En alternance avec le cours LTHEO2631, le cours aborde :</p> <p>1. La lecture de textes bibliques en prose, avec une attention particulière pour :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la critique textuelle (initiation pratique) ; • l'étude linguistique en lien avec les autres langues sémitiques ; • la situation historique du texte et sa place dans l'évolution de la pensée biblique. <p>2. La lecture d'inscriptions hébraïques (non bibliques) anciennes. Les exercices (15h) sont intégrés au cours magistral (30h), et servent de base aux exposés de critique textuelle, linguistique et historique.</p>
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <p>Au terme de ce cours, l'étudiant sera capable de traduire et d'expliquer philologiquement (lexique, morphologie et syntaxe) des textes hébreux.</p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>L'évaluation comporte deux volets:</p> <p>1. Participation au cours grâce aux préparations faites à la maison (30%). 2. Examen écrit en janvier : traduction d'un texte étudié en classe (aucun outil de travail n'est alors autorisé) puis d'un texte inconnu (outils de travail autorisés: dictionnaire, grammaire), avec quelques analyses de formes verbales à fournir. (70% de la note finale). Au Q3, l'évaluation consiste uniquement en un examen écrit (au mois d'août), selon les mêmes modalités qu'en janvier. L'usage de logiciels bibliques, de sites internet et d'intelligences artificielles est interdit, aussi bien pour les travaux de préparation à la maison qu'en classe et aux examens.</p>
Méthodes d'enseignement	<p>Joint reading of Hebrew texts prepared in advance by the students. As the reading progresses, brief lectures will be given to clarify textual criticism or any other relevant aspect.</p>
Contenu	<p>Approfondissement de l'hébreu biblique massorétique (poésie). Le cours aborde la lecture de textes poétiques bibliques, avec une attention particulière pour :</p> <p>(a) la critique textuelle ; (b) l'étude linguistique en lien avec les autres langues sémitiques ; (c) les principaux modes d'expression de la poésie hébraïque ; (d) la situation historique du texte et sa place dans l'évolution de la pensée biblique.</p>
Bibliographie	<p>Tout le matériel sera mis à disposition sur Moodle. Ouvrages fondamentaux :</p> <ul style="list-style-type: none"> • P. Joüon, <i>Grammaire de l'hébreu biblique</i>, Rome, P.I.B., 1965 ou P. Joüon, T. Muraoka, <i>A Grammar of Biblical Hebrew</i>. Rome, P.I.B., 2006. • W.G.E. Watson, <i>Classical Hebrew Poetry : A Guide to its Techniques</i>, Sheffield, Academic Press, 1984. • L. Alonso Schökel, <i>A Manuel of Hebrew Poetics</i>, Rome, P.I.B., 2000. • K. Elliger <i>et al.</i>, <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i>, Stuttgart, Deutsche Bibelstiftung, 51977. <p>Ouvrages complémentaires :</p> <ul style="list-style-type: none"> • D. J. A. Clines (éd.), <i>The Dictionary of Classical Hebrew</i>, Sheffield, University Press, 1993-2016. • F. Brown, S.R. Driver, C.A. Briggs, <i>Hebrew and English Lexicon of the Old Testament</i>, Oxford, Clarendon Press, 1975. • L. Koehler, W. Baumgartner, <i>Hebräisches und aramäisches Lexikon zum Alten Testament</i>, Leiden, Brill, 1967-1996 = <i>The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament</i>, 1994-2000.

Faculté ou entité en charge:	TEBI
------------------------------	------

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en théologie	THEO2M	6		
Master [120] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M	5		
Master [60] en langues et lettres anciennes, orientation orientales	HORI2M1	5		
Master [120] en études bibliques	EBIB2M	6		